

# Hoja de Datos de la Escuela, 2008–2009

SADDLEBACK VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## Cordillera Elementary School

**DIRECCIÓN:** 25952 Cordillera Dr., Mission Viejo, CA 92691 **TELÉFONO:** (949) 830-3400

**DIRECTORA:** Liza Zielasko **RANGO DE GRADOS:** K–6 **CALENDARIO:** Tradicional

### MAESTROS Y ESTUDIANTES

#### Maestros

FACTOR CLAVE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
<b>Número de maestros</b>	28	28	26
<b>Estudiantes por maestro</b>	22	22	20
<b>Promedio de años en la enseñanza</b>	12	13	13
<b>Maestros con uno o dos años de experiencia docente</b>	10%	7%	9%
<b>Maestros varones</b>	3%	10%	14%
<b>Maestros con credenciales completas</b>	100%	99%	98%
<b>Maestros con credenciales de aprendizaje</b>	0%	1%	2%
<b>Maestros con permisos de emergencia</b>	0%	1%	1%

FUENTE: Los datos del censo CBEDS del 2008, Depto. de Educación de California. Los promedios del condado y del estado sólo representan a las escuelas primarias. Como los maestros pueden tener más de un tipo de credencial, los porcentajes raramente suman el 100 por ciento.

Nuestros maestros aportan un promedio de 12 años de experiencia docente a sus clases. Todos nuestros maestros tienen credenciales completas. En todo el estado cerca del 98 por ciento de maestros de escuelas primarias tienen estas credenciales.

#### Promedio de estudiantes por aula

GRADO	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
<b>Kínder</b>	27	25	20
<b>Primer grado</b>	19	19	19
<b>Segundo grado</b>	20	19	19
<b>Tercer grado</b>	25	22	20
<b>Cuarto grado</b>	30	31	28
<b>Quinto grado</b>	31	31	29
<b>Sexto grado</b>	34	31	29

FUENTE: Los datos del censo CBEDS del 2008, Depto. de Educación de California. Los promedios del condado y del estado sólo representan a las escuelas primarias.

El promedio de estudiantes por aula varía en los diferentes grados, siendo el número más bajo de estudiantes nueve y el más alto 34. El promedio en toda la escuela es de 25 estudiantes. El promedio en otras escuelas primarias del estado es de 22 estudiantes.

#### Estudiantes

FACTOR CLAVE	NUESTRA ESCUELA	PROMEDIO DEL CONDADO	PROMEDIO DEL ESTADO
<b>Número de estudiantes</b>	617	620	518
<b>Estudiantes de inglés</b>	19%	38%	32%
<b>Estudiantes de familias con ingresos bajos</b>	23%	47%	56%
<b>Estudiantes con padres con educación universitaria</b>	84%	58%	55%

FUENTE: Los datos del censo CBEDS del 2008, Depto. de Educación de California. Los promedios del condado y del estado sólo representan a las escuelas primarias.

Los factores anteriores pueden afectar el desempeño de los estudiantes en la escuela.

### MANTENIÉNDOLE INFORMADO

Un informe completo del cumplimiento responsable de funciones por parte de nuestra escuela está disponible en la página Web del distrito. Puede solicitar copias impresas de este informe en nuestra escuela o en la oficina del distrito. Para más información, póngase en contacto con la oficina del distrito en:

Saddleback Valley Unified School District  
25631 Peter A Hartman Way  
Mission Viejo, CA 92691  
(949) 586-1234

Para ver en Internet este informe y los informes de otras escuelas de nuestro distrito, visítenos en nuestra página Web en:

<http://www.svusd.k12.ca.us>

### PRUEBAS CALIFORNIA STANDARDS TESTS

Esta serie de pruebas se basa en lo que se espera que aprendan y sepan en cada grado los estudiantes de California. Encontrará los resultados de las pruebas de los estudiantes resumidos en el cuadro a continuación. En las barras, los resultados más bajos aparecen a la izquierda y los más altos a la derecha. Los dos resultados más altos—competente y avanzado—se expresan en un porcentaje combinado. Para ayudarle a ver dónde estamos, las calificaciones de nuestros estudiantes se comparan con las de todos los estudiantes en California en el mismo grado escolar.

#### Nivel de competencia de los estudiantes

En el gráfico de barras, los siguientes niveles de competencia aparecen de izquierda a derecha:

■ MUY INFERIOR AL BÁSICO ■ INFERIOR AL BÁSICO ■ BÁSICO ■ COMPETENTE ■ AVANZADO

MATERIA	COMPETENTE O MÁS ALTO	PUNTUACIONES BAJAS	PUNTUACIONES ALTAS
<b>Inglés/Artes del lenguaje (lectura y escritura)</b>			
Nuestra escuela	73%		
Escuelas primarias de California	53%		
<b>Matemáticas</b>			
Nuestra escuela	75%		
Escuelas primarias de California	59%		
<b>Ciencia</b>			
Nuestra escuela	75%		
Escuelas primarias de California	49%		

FUENTE: Las calificaciones de las pruebas California Standards Test corresponden al ciclo de pruebas de la primavera del 2009. Los promedios del estado sólo representan a las escuelas primarias.

### MEDICIONES DEL PROGRESO ACADÉMICO

Hacemos el seguimiento del rendimiento académico de la escuela a lo largo del tiempo con dos mediciones: el Índice de Rendimiento Académico (API) y el Progreso Anual Adecuado (AYP). Estas mediciones combinan los resultados de las pruebas de forma diferente y a menudo ofrecen puntos de vista diferentes sobre el progreso de los estudiantes.

**ÍNDICE DE RENDIMIENTO ACADÉMICO (API):** Usando los resultados de las pruebas de los estudiantes, el API pone a las escuelas en una escala de 200 a 1000. El índice API de nuestra escuela fue 872, comparado con 792 de la escuela primaria de California. El estado espera que las escuelas logren un API de 800 con el tiempo.

**PROGRESO ANUAL ADECUADO (AYP):** Esta es una medida federal que requiere que las escuelas logren los objetivos de calificaciones en las pruebas, tanto en toda la escuela como en los subgrupos\* de estudiantes. Cumplimos con todos los 21 criterios para el progreso anual. Como resultado, alcanzamos el Progreso Anual Adecuado. Note que el número de criterios puede variar de escuela a escuela.

ÍNDICE API DE CALIFORNIA API		AYP FEDERAL AYP	
Logramos la meta de crecimiento de la escuela	<b>Sí</b>	Logramos la meta del AYP	<b>Sí</b>
Logramos la meta de crecimiento para el año escolar previo	<b>Sí</b>	Logramos la meta de tasa de participación en toda la escuela	<b>Sí</b>
Calificación API	<b>872</b>	Logramos las metas de calificaciones en las pruebas en toda la escuela	<b>Sí</b>
Crecimos con respecto al año anterior	<b>-9</b>	Logramos la meta de tasa de participación del subgrupo*	<b>Sí</b>
Logramos la meta de crecimiento del subgrupo*	<b>No</b>	Logramos las metas de calificación en las pruebas del subgrupo*	<b>Sí</b>
		Logramos las metas API para AYP	<b>Sí</b>
		Escuela identificada para el programa Program Improvement	<b>No</b>

FUENTE: Puntaje de mejoramiento del API, ciclo de pruebas del 2009. API y AYP actualizados en septiembre de 2009. \*—Grupos numéricamente importantes, como los grupos étnicos y los de Estudiantes de inglés, con metas de API y AYP diferentes. N/A—Los datos no disponibles o no declarados; insignificante número de calificaciones de pruebas válidas; se están revisando los datos de las pruebas; o la escuela usa medidas de responsabilidad alternativas.